

## CONDIZIONI GENERALI D'ACQUISTO

### 1. OGGETTO E AMBITO DI APPLICAZIONE

Il presente documento contiene la lista delle Condizioni Generali d'Acquisto (di seguito le "Condizioni Generali") che disciplinano tutte le forniture, in qualsiasi forma perfezionatisi, richieste dalla GIACOMINI S.P.A. in qualità di Acquirente nei confronti del Fornitore ed aventi come oggetto Prodotti, Materiali e/o Servizi; queste condizioni vincolano inoltre le parti, entro i limiti della loro applicabilità, all'oggetto della Fornitura (solo Prodotto, solo Materiale, solo Servizi oppure Prodotti, Materiale e Servizi insieme) e dello specifico tipo di Prodotto, Materiale e/o Servizio offerto.

Tutte le forniture a GIACOMINI S.P.A. risultano regolate dalle Condizioni Generali di seguito indicate, salvo quanto espressamente previsto da condizioni particolari, riportate sullo specifico Ordine, che prevalgono, in caso di conflitto, sulle presenti Condizioni Generali, ma la cui efficacia sarà peraltro limitata allo specifico Ordine.

Ogni deroga o aggiunta alle presenti Condizioni Generali sarà inoltre valida soltanto se accettata per iscritto dalla GIACOMINI S.P.A.

Le Condizioni Generali costituiscono parte integrante del contratto di acquisto e si intendono integralmente accettate dal Fornitore.

### 2. DEFINIZIONI

Nel contesto delle presenti Condizioni Generali i seguenti termini avranno il significato qui di seguito indicato:

- **ACQUIRENTE:** si individua nella GIACOMINI S.p.A. che emette l'ODA al Fornitore per la fornitura dei Prodotti, Materiali e/o Servizi descritti in seguito.
- **BENI:** MATERIALI, PRODOTTI e SERVIZI congiuntamente.
- **CLIENTE FINALE:** è il cliente dell'Acquirente.
- **CONDIZIONI GENERALI DI ACQUISTO O CONDIZIONI GENERALI:** si intendono le presenti Condizioni.
- **CONTRATTO:** è l'insieme dell'Ordine, delle Condizioni Generali di Acquisto e di tutti i documenti in essi elencati che ne costituiscono parte integrante; fanno parte del Contratto anche le eventuali successive Variazioni d'Ordine.
- **FORNITORE:** è la Società che riceve l'ODA dall'Acquirente per la fornitura dei Prodotti, Materiali e Servizi descritti nel Contratto.
- **FORNITURA/E:** si intende la/le fornitura/e di MATERIALI, PRODOTTI e/o SERVIZI da parte del Fornitore.
- **INFORMAZIONE TECNICA:** si intende qualsiasi tipo di informazione tecnica, non di pubblico dominio, inclusi, a titolo esemplificativo, disegni, specifiche tecniche e/o funzionali, tabelle, modelli, campioni, prototipi,

## GENERAL PURCHASE CONDITIONS

### 1. SUBJECT AND SCOPE

This document contains the list of the General Purchase Conditions (hereinafter the "General Conditions") governing all the supplies, in any form executed, requested by GIACOMINI S.P.A. as Purchaser to the Supplier on the subject of Products, Materials and/or Services; these conditions also bind the parties, within the limits of their applicability, to the subject of the Supply (Product only, Material only, Services or Products only, Material and Services together) and the specific type of Product, Material and/or Service provided.

All the supplies carried out in favor of GIACOMINI S.P.A. are governed by the General Conditions indicated below, save for what is expressly provided for by special conditions, set out in the specific Order, which prevail over these General Conditions in case of conflict, but whose effectiveness will be limited to the specific Order.

Any exception or addition to these General Conditions will also be valid only if accepted in writing by GIACOMINI S.P.A. The General Conditions are an integral part of the purchase agreement and are considered as fully accepted by the Supplier.

### 2. DEFINITIONS

In these General Conditions, the following expressions shall have the following meanings:

- **PURCHASER:** means GIACOMINI S.p.A., which issues the ODA to the Supplier for the supply of the Products, Materials and / or Services described below.
- **GOODS:** means the MATERIALS, PRODUCTS and SERVICES jointly.
- **FINAL CUSTOMER:** means the Purchaser's customer.
- **GENERAL CONDITIONS OF PURCHASE OR GENERAL CONDITIONS:** means these General Conditions.
- **CONTRACT:** means jointly the Order, the General Conditions of Purchase and all the documents listed in them constitute integral part of it; any subsequent Order Modification are also part of the Contract.
- **SUPPLIER:** means the Company receives the ODA from the Purchaser for the supply of the Products, Materials and Services described in the Contract.
- **SUPPLY/IES:** means the supply/ies of MATERIALS, PRODUCTS and / or SERVICES by the Supplier.
- **TECHNICAL INFORMATION:** means any type of technical information, not in the public domain, including, but not limited to, drawings, technical and/or functional specifications, tables, models, samples, prototypes, methodologies, measuring instruments, databases, software, movies, digital videos, photographs, provided for to the Supplier, in any form, by and/or on behalf of

metodologie, strumenti di misura, banche dati, software, filmati, video digitali, fotografie, fornita, in qualsiasi forma, da e/o per conto di GIACOMINI S.p.A. al Fornitore e/o di cui il Fornitore sia venuto a conoscenza per la produzione del Bene o l'erogazione del Servizio.

- **MATERIALI, PRODOTTI e SERVIZI: MATERIALI** (Materiali in genere), **PRODOTTI** (semilavorati e/o prodotti finiti), **SERVIZI** (prestazioni accessorie e Servizi, anche di natura intellettuale) richiesti al Fornitore e descritti nel Contratto, che dovranno essere forniti dal Fornitore a fronte dell'ODA.
- **ORDINE DI ACQUISTO (ODA)**: si intende l'ordine emesso da GIACOMINI S.P.A. per la fornitura di Prodotti, Materiale e/o Servizi da parte del Fornitore.
- **RISULTATI**: devono intendersi tutte le invenzioni, conoscenze, dati, informazioni di qualsiasi tipo, metodo, specifica, know-how, software, immagini fotografiche o filmate, soluzioni, deliverables, concepiti, attuati o sviluppati dal Fornitore in esecuzione degli Ordini o dei Contratti.
- **SPECIFICHE TECNICHE**: si intendono i disegni e le caratteristiche tecniche e/o funzionali che Prodotto, Materiale e Servizio dovranno soddisfare.
- **VARIAZIONE D'ORDINE**: è una modifica scritta all'ODA, emessa dall'Acquirente ed accettata dal Fornitore con la stessa procedura dell'Ordine fatta per introdurre aggiunte, riduzioni e variazioni al contenuto dello stesso.

### 3. ACCETTAZIONE DEGLI ORDINI

L'accettazione dell'ODA da parte del Fornitore dovrà pervenire all'Acquirente entro 3 (tre) giorni lavorativi dalla data di ricezione dello stesso, tramite restituzione dell'apposita copia comprensiva degli eventuali allegati che lo compongono, debitamente siglata in tutti i fogli cui l'ODA fa riferimento e firmata in calce.

L'accettazione delle presenti Condizioni Generali comporta da parte del Fornitore la rinuncia totale alle proprie condizioni di vendita, anche se allegate alla sua offerta o all'accettazione dell'ODA.

Il Fornitore, con l'accettazione dell'ODA, si impegna ad effettuare la Fornitura in conformità alle Specifiche Tecniche concordate.

Prima di iniziare la Fornitura, il Fornitore deve segnalare ogni necessità di variazione rispetto a quanto prescritto dalle Specifiche Tecniche. In questo caso le Forniture potranno iniziare solo dopo accettazione scritta da parte di GIACOMINI S.P.A. delle variazioni proposte dal Fornitore.

### 4. MODIFICHE DELLA FORNITURA E VARIAZIONE ODA

Durante l'esecuzione della Fornitura, l'Acquirente potrà modificare la qualità, la quantità, le caratteristiche e/o la forma dei Prodotti, Materiali e Servizi; tali modifiche

GIACOMINI S.p.A. to the Supplier and/or which the Supplier has become aware of in order to the production of the Good or the performance of the Service.

- **MATERIALS, PRODUCTS and SERVICES: MATERIALS** (Materials in general), **PRODUCTS** (semi-finished and/or finished products), **SERVICES** (including intellectual nature services and additional services) requested from the Supplier and described in the Contract, which must be supplied by the Supplier against the ODA.
- **PURCHASE ORDER (ODA)**: means the order issued by GIACOMINI S.P.A. for the supply of Products, Materials and/or Services by the Supplier.
- **RESULTS**: means all inventions, knowledge, data, information of any kind, method, specification, know-how, software, photographic images or films, solutions, deliverables, conceived, implemented or developed by the Supplier in execution of Orders or Contracts.
- **TECHNICAL SPECIFICATIONS**: means the drawings and the technical and/or functional characteristics that the Product, Material and Service must meet.
- **ORDER MODIFICATION**: means a written amendment to the ODA, issued by the Purchaser and accepted by the Supplier with the same procedure as the Order made to introduce additions, reductions and changes to the content of the same.

### 3. ACCEPTANCE OF ORDERS

The acceptance of the ODA by the Supplier shall be received by Purchaser within 3 (three) working days from the date of receipt of the same, by returning a copy of the ODA including any attachments, duly signed in all the sheets to which the ODA refers and signed at the bottom.

The acceptance of these General Conditions implies the Supplier's total waiver of its own sale terms and condition, even if they are attached to its offer or to the acceptance of the ODA.

The Supplier, with the acceptance of the ODA, undertakes to perform the Supply in accordance with the agreed Technical Specifications.

Before the performance of the Supply, the Supplier must report any need for changes compared to what is set out by the Technical Specifications. In this event, supplies shall start only after the written acceptance by GIACOMINI S.P.A. of the changes proposed by the Supplier.

### 4. REVIEW OF SUPPLY AND CHANGE THE ODA

During the performance of the Supply, the Purchaser may change quality, quantity, features and or shape of the Products, Materials and Services; the Supplier must promptly perform these modifications. In the event that these changes affect times and costs, the Supplier will be entitled to a fair

dovranno prontamente essere eseguite dal Fornitore. Nel caso in cui dette modifiche incidano sui tempi e costi, il Fornitore potrà avere diritto ad un giusto compenso addizionale e/o ad una estensione del termine di consegna, previa comunicazione ed accettazione da parte di GIACOMINI S.P.A.

## 5. MATERIALE IN CONTO LAVORAZIONE

Nel caso in cui, per l'espletamento della Fornitura, il materiale sia fornito direttamente dall'Acquirente o per suo conto, il Fornitore ha l'obbligo di verificare, a sue spese, che lo stesso sia conforme alle disposizioni qualitative indicategli dall' Acquirente e dovrà comunicare a quest' ultimo anche per iscritto eventuali difformità entro 2 (due) giorni lavorativi dalla ricezione del materiale.

## 6. SICUREZZA DELLE INFORMAZIONI

Il Fornitore si impegna ad adottare tutte le misure di sicurezza necessarie ad evitare i rischi di alterazione, perdita, distruzione, diffusione o uso non consentiti, delle Informazioni Riservate, queste ultime definite all'art. 21. GIACOMINI S.P.A. avrà facoltà di comunicare al Fornitore le condizioni o le misure di sicurezza da essa ritenute necessarie, impegnandosi il Fornitore ad adottarle. GIACOMINI S.P.A. ha diritto di verificare in ogni momento, direttamente o tramite terzi, la corretta esecuzione da parte del Fornitore di tutti gli obblighi assunti con il presente articolo. A questo proposito, il Fornitore riconosce a GIACOMINI S.P.A. il diritto di accedere direttamente, o tramite terzi, presso le proprie sedi, al fine di verificare gli adempimenti del Fornitore rispetto alla conservazione delle Informazioni Riservate.

## 7. OBBLIGHI E RESPONSABILITA' DEL FORNITORE

Durante l'esecuzione dei Servizi, il Fornitore si impegna ad osservare scrupolosamente le disposizioni di legge applicabili alla prestazione del Servizio affidatogli ed in particolare si impegna:

- ad assumere tutte le responsabilità relative ai Servizi affidatigli e garantisce di disporre di personale specializzato alle proprie dipendenze, idoneo allo scopo;
- a mettere in atto, per la prestazione del Servizio, tutti gli accorgimenti tecnici, organizzativi e di attrezzatura previsti o prescritti dalle vigenti norme antinfortunistiche, sia ai fini della sicurezza e dell'igiene del lavoro dei propri tecnici ed operai, sia ai fini della sicurezza di persone, impianti e cose di GIACOMINI S.P.A. e di terzi nel rispetto della legislazione applicabile;
- a mantenere in vigore per tutta la durata del Contratto adeguate polizze assicurative di cui il Fornitore dovrà fornire copia a GIACOMINI S.P.A. unitamente a quelle eventualmente stipulate su richiesta di GIACOMINI S.P.A.;

additional remuneration and/or an extension of the delivery time, upon prior notice and acceptance by GIACOMINI S.P.A.

## 5. GOODS IN PROCESS

In the event that the material is supplied directly by the Purchaser or on his behalf in order to perform the Supply, the Supplier shall verify, at his own expense, that the material is in compliance with the qualitative provisions indicated by the Purchaser and shall communicate to the latter also in writing any discrepancies within 2 (two) working days from receipt of the material.

## 6. INFORMATION SECURITY

The Supplier undertakes to adopt all the security measures necessary to avoid the risks of alteration, loss, destruction, dissemination or unauthorized use of the Confidential Information, the latter set out in Article 21. GIACOMINI S.P.A. will be entitled to communicate to the Supplier the conditions or security measures it deems necessary, which the Supplier undertakes to adopt. GIACOMINI S.P.A. is entitled to verify at any time, directly or through third parties, the correct fulfillment by the Supplier of its obligations under this Article. To this aim, the Supplier acknowledges to GIACOMINI S.P.A. the right to access directly, or through third parties, to its offices, in order to check that the Supplier fulfils its obligations for the purpose of preserving Confidential Information.

## 7. OBLIGATIONS AND RESPONSIBILITIES OF THE SUPPLIER

During the performance of Services, the Supplier undertakes to scrupulously comply with applicable laws with regards to the performance of the Service entrusted and in particular it undertakes:

- to assume all the responsibilities related to the Services entrusted and guarantee to have employed expert staff, suitable for the purpose;
- to implement, for the performance of the Service, all the technical, organizational and equipment measures provided for or required by the applicable accident prevention standards, for the purpose of both safety and hygiene at work of its technicians and workers, and safety of third parties and GIACOMINI SPA's people, plants and goods in compliance with applicable laws;
- to maintain in force, as long as the Contract is effective, adequate insurance policies, which the Supplier shall provide GIACOMINI S.P.A. with a copy together with those eventually executed at the GIACOMINI S.P.A.'s request.
- to report any changes to the information provided for to GIACOMINI S.P.A. in relation to the Supplier's company ownership, its shareholding structure and its company organization;

- a segnalare qualsiasi variazione intervenisse rispetto alle informazioni fornite a GIACOMINI S.P.A. relativamente alla titolarità della propria impresa, alla compagine azionaria del Fornitore ed alla propria organizzazione aziendale;

- a garantire che il personale che utilizzerà per lo svolgimento dei Servizi è e sarà in regola con le disposizioni di legge in materia retributiva, contributiva, fiscale, assistenziale ed assicurativa nonché con tutta la normativa vigente in materia di rapporti di lavoro subordinato (leggi, regolamenti e C.C.N.L./accordi collettivi), parasubordinato o di collaborazione e dovrà essere qualificato idoneo rispetto al lavoro da svolgere;

- a nominare un proprio referente nei rapporti con GIACOMINI S.P.A., reperibile per tutta la durata del rapporto contrattuale con quest'ultima, il cui nominativo dovrà essere comunicato prima dell'inizio della prestazione del Servizio.

Qualora sia chiamato ad erogare un Servizio presso stabilimenti, laboratori, magazzini o uffici di GIACOMINI S.P.A., il Fornitore si impegna:

- a far rispettare ai propri dipendenti i regolamenti aziendali e le procedure di sicurezza di GIACOMINI S.P.A.;

- ad attenersi a tutte le precauzioni e ai divieti in vigore per prevenire pericoli di incendio;

- ad assumere a proprio esclusivo carico ogni responsabilità per i sinistri e per i danni in genere, direttamente o indirettamente causati dai propri dipendenti e dalle proprie attività a dipendenti o cose in genere di GIACOMINI S.P.A., sollevando espressamente e tenendo indenne e manlevata GIACOMINI S.P.A. da ogni e qualsiasi responsabilità, costo, onere o pretesa di terzi al riguardo.

I mezzi di sollevamento, movimentazione e, più in generale, tutte le attrezzature di necessità del Fornitore per la prestazione del Servizio saranno messi a disposizione a cura e spese del Fornitore che ne garantisce la piena idoneità all'uso cui sono destinati.

Detti mezzi devono, per tutta la durata del Contratto, essere pienamente conformi alle normative vigenti.

E' fatto espresso divieto al Fornitore fare uso di mezzi e/o attrezzature di proprietà di GIACOMINI S.P.A.

## 8. DIVIETO DI SUBFORNITURA E DI SUBAPPALTO

Salvo diverso preventivo accordo scritto fra le Parti, è fatto espresso divieto al Fornitore di affidare a terzi, anche parzialmente, la fabbricazione dei Materiali/Prodotti e/o la prestazione dei Servizi oggetto del Contratto.

## 9. ORARI E TERMINI DI CONSEGNA

La consegna dei Materiali/Prodotti presso gli stabilimenti di GIACOMINI S.P.A. dovrà avvenire, nei giorni feriali, nei seguenti orari:

- Stabilimento di San Maurizio d'Opaglio:  
08.00/12.00 – 13.00/17.00.

- to ensure that the staff used for performing the Services is and will be in compliance with the provisions of the law on remuneration, social security, tax, welfare and insurance as well as with all applicable legislation regarding employment relationships (laws, regulations and collective bargaining agreements/collective agreements), para-subordinate or collaboration and shall be suitable for the work to be performed;

- to appoint a contact person in the business relationships with GIACOMINI S.P.A., available for the entire duration of the contractual relationship with the latter, whose name shall be communicated before the beginning of the Service. Should the Supplier be required to provide a Service at the GIACOMINI S.P.A.'s plants, laboratories, warehouses or offices, the Supplier undertakes:

- to ensure that its employees comply with GIACOMINI S.P.A.'s company regulations and security procedures;

- to comply with all the precautions and prohibitions in force to prevent fire hazards;

- to be solely liable for claims and damages in general, directly or indirectly caused by its employees and its activities to GIACOMINI S.P.A.'s employees or things in general and hold GIACOMINI S.P.A. harmless and indemnified from any and all liabilities, costs, charges or claims filed by third parties in this regard.

The aforementioned means, handling and, more in general, all the equipment needed by the Supplier for the performance of the Service will be made available by the Supplier at the latter's expense who guarantees its full suitability for their intended use.

During the Contract these means shall be fully compliant with the applicable regulations.

It is expressly forbidden to the Supplier to use vehicles and/or equipment owned by GIACOMINI S.P.A..

## 8. PROHIBITION OF SUB-SUPPLYING AND SUB-CONTRACTING

Unless otherwise agreed in writing between the Parties, it is expressly forbidden to the Supplier to entrust third parties, even partially, with the manufacture of the Materials/Products and/or the performance of the Services covered by the Contract.

## 9. DELIVERY TIMES AND TERMS

The delivery of the Materials/Products at the GIACOMINI S.P.A.'s premises must take place on weekdays, during the following hours:

- San Maurizio d'Opaglio premises: 08:00 a.m./12:00 p.m. – 13:00/17:00.
- Sazza premises (Via Brughiere): 08:00 a.m./12:00 p.m. – 13.30/17:00.



- Stabilimento di Sazza (Via Brughiere): 08.00/12.00 – 13.30/17.00.
- Stabilimento di Castelnuovo del Garda: 08.00/12.00 – 13.30/16.30.

I termini di consegna indicati sull'ODA risultano tassativi e vincolanti per il Fornitore, anche se da questi non accettati espressamente.

La consegna dei Materiali/Prodotti e le prestazioni di Servizi dovranno essere eseguiti nel luogo espressamente indicato nell'ODA. Dell'avvenuta consegna della Fornitura farà fede la data di ricezione apposta sul documento di trasporto.

Sono da escludersi anticipi delle consegne o delle prestazioni di Servizi programmate, se non autorizzate per iscritto dall'Acquirente, così come consegne e/o prestazioni parziali non concordate. La data di consegna indicata sull'ODA è da intendersi presso il luogo indicato sul medesimo ODA.

GIACOMINI S.P.A. ha facoltà di restituire i Materiali/Prodotti forniti eventualmente pervenuti prima del termine pattuito, a spese del Fornitore o di addebitare a quest'ultimo le spese di magazzinaggio e gli oneri finanziari relativi al periodo di anticipata consegna.

Nel caso di ritardo nell'esecuzione della Fornitura rispetto alla data di consegna indicata nell'ODA, il Fornitore inoltrerà a GIACOMINI S.P.A. tempestiva comunicazione scritta, specificando le ragioni del ritardo medesimo ed indicando le azioni correttive intraprese per evitarlo o ridurne gli effetti. Il Fornitore dovrà attenersi a tutte le indicazioni eventualmente ricevute da GIACOMINI S.P.A. per evitare o diminuire eventuali fermi di regolare attività o di produzione, fermo restando che la suddetta comunicazione del Fornitore e le successive istruzioni eventualmente ricevute da GIACOMINI S.P.A. non esimeranno o diminuiranno le responsabilità del Fornitore e non potranno avere valore di tolleranza o acquiescenza alcuna riguardo l'obbligo del medesimo Fornitore del puntuale adempimento dell'ODA e ferma restando la facoltà di GIACOMINI S.P.A. di annullare l'ODA, come previsto al successivo punto 30.

#### 10. QUANTITÀ DELLA FORNITURA

Qualora i quantitativi di Materiali/Prodotti consegnati non risultassero conformi ai volumi pattuiti negli Ordini, GIACOMINI S.P.A. potrà, a sua discrezione:

- accettare i quantitativi effettivamente consegnati ed apportare in eguale misura variazioni nei quantitativi di eventuali forniture successive;
- chiedere che il Fornitore provveda, a sua cura e spese, al ritiro dei quantitativi eccedenti quanto ordinato, con facoltà di rispedirli direttamente al Fornitore a spese e rischio del Fornitore e di addebitare al medesimo gli oneri finanziari conseguenti all'eventuale pagamento già effettuato e le spese di magazzinaggio qualora questi non vi provveda prontamente;

- Castelnuovo del Garda premises: 08:00 a.m./12.00 p.m. – 13:30/ 16:30.

The delivery terms indicated on the AOD are mandatory and binding for the Supplier, even if they are not expressly accepted by it.

The delivery of the Materials/Products and the Services shall be performed in the place expressly indicated in the ODA. The date of receipt on the transport document will be deemed the date of the delivery of the Supply.

Advance of deliveries or performance of the scheduled Services are excluded, unless authorized in writing by the Purchaser, as well as deliveries and/or partial services not agreed. The delivery date indicated on the ODA is to be understood at the place indicated on the same ODA.

GIACOMINI S.P.A. is entitled to return the supplied Materials/Products received before the agreed term, at the Supplier's expense or to charge to the latter the storage costs and financial charges related to the period of early delivery.

In the event of delay in the performance of the Supply compared to the delivery date indicated in the ODA, the Supplier will send to GIACOMINI S.P.A. a prompt written notice, specifying the reasons for the delay and indicating the corrective actions taken to avoid it or reduce the effects. The Supplier shall comply with any indications received by GIACOMINI S.P.A. to avoid or reduce any downtime of the regular activity or manufacturing, without prejudice to the fact that the aforementioned notice sent by the Supplier and subsequent instructions received from GIACOMINI S.P.A. will not exonerate or diminish the responsibilities of the Supplier and cannot have any tolerance or acquiescence value regarding the obligation of the same Supplier to timely fulfillment of the ODA and without prejudice to the right of GIACOMINI S.P.A. to cancel the ODA, as provided for in the following point 30.

#### 10. QUANTITY OF THE SUPPLY

Should the quantities of the delivered Materials/Products do not be compliance with the volumes agreed in the Orders, GIACOMINI S.P.A. will be entitled to, at its own discretion:

- accept the quantities actually delivered and make equal changes in the quantities of any subsequent supplies;
- request that the Supplier collects, at its own expense, the quantities exceeding what was ordered. Should the Supplier failure to promptly collect the exceeding quantities GIACOMINI S.P.A. will be entitled to send them back directly to the Supplier at the Supplier's expense and risk and to charge the Supplier the financial costs resulting from any payment already carried out and the storage costs;
- obtain that the Supplier immediately sends the quantities of the missing goods charging in any event the Supplier the costs and expenses resulting from the default of the latter.

- ottenere che il Fornitore provveda immediatamente ad inviare i quantitativi di merce risultati mancanti, addebitando in ogni caso al Fornitore gli oneri e le spese conseguenti all'inadempienza di quest'ultimo.

In ogni caso potrà esercitare le facoltà qui sopra previste entro 3 (tre) mesi dalla data di consegna del Bene.

#### **11. PENALI**

In caso di mancata ottemperanza dei termini stabiliti, da considerarsi tassativi, per la consegna dei Materiali, Prodotti o per le prestazioni di Servizi o di parte di essi, inclusi documentazione e certificazione richieste, qualunque ne sia la causa, fatti salvi solo comprovati casi di forza maggiore che il Fornitore deve tempestivamente segnalare per iscritto, verrà applicata al Fornitore una penale pari al 0,5 % per ogni giorno di ritardo, sino ad un massimo del 10 (dieci) % del valore dell'ODA di acquisto, salvo il diritto al risarcimento del maggior danno.

#### **12. RITARDO SUPERIORE AI 30 GIORNI**

Nei casi di ritardi superiori a 30 (trenta) giorni l'Acquirente avrà diritto di risolvere in tutto o in parte il Contratto, dandone semplice comunicazione scritta, ai sensi dell'art. 1456 Codice Civile, salvo il risarcimento di tutti i danni subiti. In questo caso nulla sarà dovuto al Fornitore, ad eccezione del pagamento dei Materiali, Prodotti e/o Servizi accettati e trattenuti o utilizzati dall'Acquirente.

#### **13. FORZA MAGGIORE**

Non costituirà inadempimento agli obblighi assunti negli ODA e nel Contratto la mancata esecuzione delle obbligazioni di una delle Parti che sia impedita da circostanze oggettive che siano imprevedibili e che siano al di fuori del proprio controllo.

Saranno a tal proposito considerati eventi di forza maggiore a mero titolo esemplificativo, ma non esaustivo, guerre, incendi, incidenti, terremoti, inondazioni, scioperi generali, serrate, embargo e ordini della pubblica Autorità.

Il Fornitore che fosse impedito nell'adempimento dei propri obblighi da un evento di forza maggiore dovrà darne immediata comunicazione all'Acquirente e dovrà adottare ogni ragionevole misura per ovviare a tale impedimento e continuare l'adempimento dei propri obblighi contrattuali. Qualora detto evento determini un ritardo nelle consegne superiore a 60 (sessanta) giorni, l'Acquirente avrà il diritto di risolvere l'ODA di acquisto in qualsiasi momento mediante invio di raccomandata a.r. o comunicazione a mezzo posta elettronica certificata al Fornitore.

#### **14. PREZZI**

In any event GIACOMINI S.P.A. will be entitled to exercise the abovementioned rights within 3 (three) months from the date of delivery of the Good.

#### **11. PENALTIES**

In the event of failure to comply with the established terms to be considered mandatory for the delivery of the Materials, Products or for the performance of Services or part of them, including the required documentation and certification, whatever the cause, subject only to proven cases of force majeure that the Supplier shall promptly report in writing, a penalty equal to 0.5 % will be applied to the Supplier for each day of delay, up to a maximum of 10 (ten) % of the value of the ODA purchase, without prejudice to its right to claim the further damage.

#### **12. DELAY EXCEEDING 30 DAYS**

In the event of delays EXCEEDING 30 (thirty) days, the Purchaser will be entitled to terminate the Contract in whole or in part, by giving a simple written notice, pursuant to Article 1456 of the Italian Civil Code, without prejudice to the compensation for all damages incurred. In this case nothing will be due to the Supplier, save for the payment of the Materials, Products and/or Services accepted and retained or used by the Purchaser.

#### **13. FORCE MAJEURE**

Failure to fulfill the obligations of one of the Parties that is prevented by objective circumstances that are unpredictable and beyond its control will not constitute a breach of the obligations assumed in the ODA and in the Contract.

In this regard, events of force majeure will be deemed by way of example, but not limited to, wars, fires, accidents, earthquakes, floods, general strikes, lockouts, embargoes and orders from the public authorities.

The Supplier who is prevented from fulfilling its obligations by an event of force majeure shall immediately inform the Purchaser and shall take all reasonable measure to remedy this impediment and to continue the fulfillment of its contractual obligations.

Should this event cause a delay in deliveries exceeding 60 (sixty) days, the Purchaser will be entitled to terminate the purchase ODA at any time by sending a registered letter or a certified email (PEC) to the Supplier.

#### **14. PRICES**

Unless otherwise expressly indicated, all prices set forth in the ODA are understood as:

- fixed and not subject to any modification.

Salvo diversa espressa indicazione, tutti i prezzi riportati nell'ODA si intendono:

- fissi e non soggetti ad alcuna revisione.
- con resa DDP ("Delivered Duty Paid" in accordi con INCOTERMS 2010 e loro eventuali modifiche)

comprensivi di imballaggio standard e di ogni costo accessorio, compresi quelli per verifiche e/o collaudi (ove applicabile); nessun addebito aggiuntivo, di alcuna natura, sarà ammesso se non preventivamente concordato in forma scritta con GIACOMINI S.P.A. sul relativo ODA.

## 15. FATTURAZIONE

Il Fornitore dovrà indicare sempre sulle proprie fatture:

- tutti i dati obbligatori secondo la legislazione vigente;
- il riferimento a numero ODA e posizione ODA di GIACOMINI S.P.A.;
- il riferimento a numero e data del documento di trasporto;
- codici di acquisto di GIACOMINI S.P.A., descrizioni, quantità e prezzi.

Salvo diversi accordi specifici in forma scritta, la Fornitura non dovrà comportare spese extra o aggiuntive (spese di incasso, bancarie, ecc.): pertanto, eventuali spese non debitamente autorizzate da GIACOMINI S.P.A. saranno automaticamente detratte dall'importo della fattura.

Tutte le fatture dovranno essere inviate a GIACOMINI S.P.A., preferibilmente in formato elettronico, all'indirizzo e-mail [fatture.fornitori@giacomini.com](mailto:fatture.fornitori@giacomini.com) o ad eventuale altro indirizzo specificato da GIACOMINI S.P.A..

GIACOMINI S.P.A. ha la facoltà di compensare ogni somma dovuta, a qualsiasi titolo, al Fornitore con ogni somma dovuta da quest'ultimo, a qualsiasi titolo a GIACOMINI S.P.A..

## 16. CONTROLLI SULLA FORNITURA

L'Acquirente ha diritto di controllare in ogni momento la corretta ed esatta esecuzione della fornitura, sia nel corso della lavorazione, sia successivamente all'approntamento della merce. A tal fine gli ispettori incaricati dall'Acquirente avranno diritto di accedere, previo preavviso, in orari lavorativi negli stabilimenti del Fornitore. Qualora l'Acquirente constati che l'esecuzione della fornitura non procede secondo le condizioni stabilite nel Contratto, l'Acquirente può fissare un termine non inferiore a 5 (cinque) giorni di calendario entro il quale il Fornitore è tenuto a conformarsi alle condizioni predette. Trascorso inutilmente il termine stabilito, l'Acquirente ha il diritto di intervenire direttamente o attraverso terzi, addebitando i relativi oneri al Fornitore, ovvero, a sua scelta, di risolvere per intero o parzialmente il Contratto e provvedere al completamento dello stesso con mezzi e nelle forme adeguate, salvo, in ogni caso, il diritto dell'Acquirente al risarcimento del danno

- with DDP yield ("Delivered Duty Paid" under INCOTERMS 2010 and subsequent amendments) including standard packaging and any ancillary costs, including those for checks and/or tests (where applicable); no additional charge of any kind will be admitted unless previously agreed in writing with GIACOMINI S.P.A. on the related ODA.

## 15. INVOICING

The Supplier shall always indicate on its invoices:

- all mandatory data according to applicable legislation;
- the reference to the ODA number and the ODA position of GIACOMINI S.P.A.;
- the reference to the transport document's number and date;
- GIACOMINI S.P.A.'s purchase codes, descriptions, quantities and prices.

Save for different specific written agreements, the Supply shall not involve any extra or additional expenses (collection costs, bank fees, etc.): therefore, any expenses not duly authorized by GIACOMINI S.P.A. will be automatically deducted from the invoice amount.

All invoices must be sent to GIACOMINI S.P.A., preferably in electronic format, to the e-mail address [invoices.fornitori@giacomini.com](mailto:invoices.fornitori@giacomini.com) or to any other address specified by GIACOMINI S.P.A..

GIACOMINI S.P.A. will be entitled to compensate any amount due, in any way, to the Supplier with any amount due from the latter, in any capacity to GIACOMINI S.P.A..

## 16. SUPPLY CONTROLS

The Purchaser will be entitled to check at any times the correct and exact performance of the supply, both during the processing and after the goods are manufactured. For this purpose the inspectors appointed by the Purchaser may enter the Supplier's premises, upon prior notice, during the working hours. Should the Purchaser ascertain that the performance of the supply does not proceed according to the terms and conditions established in the Contract, the Purchaser will be entitled to set a deadline of no less than 5 (five) calendar days for the Supplier to comply with the aforementioned terms and conditions. After the deadline, the Purchaser will be entitled to intervene directly or through third parties, charging the related costs to the Supplier, or, at its own discretion, to terminate the Contract in whole or in part and to complete the same by means and adequate forms, without prejudice in any event to the Purchaser's right to compensation for the damage suffered. This is without prejudice to the Purchaser's right to suspend payments pursuant to Article 1460 of the Italian Civil Code. Inspections or controls and any provisional acceptances do not relieve

subito. E' fatto salvo in tal caso il diritto dell'Acquirente di sospendere i pagamenti ai sensi dell'art. 1460 Codice Civile. Le ispezioni o i controlli e le eventuali accettazioni provvisorie non sollevano il Fornitore dalle proprie obbligazioni e responsabilità contrattuali.

## 17. ACCETTAZIONE DEI BENI

La consegna dei Beni ordinati non implica l'accettazione della fornitura. L'accettazione espressa o tacita dell'Acquirente deve intendersi solo per manufatti esenti da vizi e/o imperfezioni. In caso di vizi e/o difformità dei Materiali o Prodotti rispetto agli standard qualitativi, ed eventualmente ai disegni tecnici, forniti dall'Acquirente, il Fornitore dovrà tempestivamente intervenire, in seguito a semplice richiesta dell'Acquirente, per eliminare i vizi o rendere conformi i Materiali o i Prodotti alle specifiche tecniche dell'Acquirente. La difformità dei Materiali o dei Prodotti rispetto agli standard qualitativi indicati nell' ODA e/o il mancato tempestivo intervento del Fornitore per eliminare i vizi e/o le predette difformità, costituiranno inadempimento grave e quindi causa di risoluzione del contratto e risarcimento di tutti i danni.

Se il Fornitore intende modificare le specifiche tecniche dei Beni, dovrà inoltrare avviso scritto a GIACOMINI S.P.A., che si riserverà la facoltà di approvazione, restando inteso che nessuna modifica delle specifiche sarà consentita senza previa approvazione scritta di GIACOMINI S.P.A.

In caso di appalto di servizi, il Fornitore prende atto e accetta che le forniture dovranno essere prestate con continuità anche in caso di eventuali variazioni della consistenza e della dislocazione delle sedi, degli stabilimenti e degli uffici di GIACOMINI S.P.A..

Fatte salve le indicazioni specifiche riportate nell'ODA, l'accettazione finale dei Beni avverrà entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla data di avvenuta consegna del materiale stesso, sempre che sia stata già accertata da GIACOMINI S.P.A. la completezza della documentazione relativa a lavorazione, collaudi, prove o quanto altro richiesto nell'ODA o negli allegati tecnici.

La consegna e l'eventuale pagamento dei Beni non possono in nessun caso essere considerati come accettazione dei Beni e non esonerano né diminuiscono la responsabilità e la garanzia del Fornitore circa la quantità, qualità ed idoneità all'uso, derivanti dalla presenza di vizi e difetti occulti non riscontrabili con le normali procedure di accettazione. Resta inteso che, in caso di appalto di servizi, l'accettazione deve avvenire a cura dei competenti uffici di GIACOMINI S.P.A. ed è subordinata all'esito positivo dei controlli che potranno essere effettuati anche successivamente alla loro esecuzione. Resta inoltre inteso che, in caso di appalto d'opera, l'accettazione del Bene in consegna non avrà valore di accettazione dell'opera e/o di liberazione del Fornitore di responsabilità (con conseguente passaggio del rischio), che sarà resa da GIACOMINI S.P.A. solo in forma esplicita e solo

the Supplier from its contractual obligations and responsibilities.

## 17. ACCEPTANCE OF GOODS

The delivery of the ordered goods does not imply acceptance of the supply. The Purchaser's express or tacit acceptance must be understood only for products free from defects and/or imperfections. In the event of defects and/or non-compliance of the Materials or Products with the quality standards and possibly to the technical drawings provided by the Purchaser, the Supplier shall promptly intervene, upon simple request by the Purchaser, to eliminate the defects or to make compliant the Materials or Products with the Purchaser's technical specifications. The Materials or Products' non-compliance with the quality standards indicated in the ODA and/or the Supplier failure to timely intervene to eliminate the defects and/or the aforementioned non-compliance, will constitute serious breach and therefore cause of termination of the contract and compensation of all damage.

Should the Supplier be willing to modify the technical specifications of the Goods, it will have to send a written notice to GIACOMINI S.P.A., which reserves the right to approve the modification, it being understood that no modification of the specifications will be allowed without prior written approval of GIACOMINI S.P.A..

In the event of services procurement, the Supplier acknowledges and agrees that the supplies shall be provided continuously even in the event of any change in the features and location of the facilities, premises and offices of GIACOMINI S.P.A..

Without prejudice to the specific indications set forth in the ODA, the final acceptance of the Goods will take place within 10 (ten) working days from the date of delivery of the goods, provided that GIACOMINI S.P.A. has already ascertained that the documentation related to workmanship, trials, tests or anything else required in the ODA or in the technical annexes is complete.

The delivery and the payment of the Goods shall under no circumstances be deemed to constitute the acceptance of the Goods, nor shall it free or reduce the Supplier's responsibility and warranty over the quantity, quality and suitability for use, arising from the existence of hidden faults and defects which cannot be detected during normal acceptance procedures. It is understood that, in the event of a services procurement, the acceptance shall be carried out by the competent offices of GIACOMINI S.P.A. and subject to the positive outcome of the checks which may be carried out even after their performance. It is also understood that, in the event of a work contract, the acceptance of the Good will not be considered as acceptance of the work and or free the Supplier from any responsibility (with consequent passage of the risk). The acceptance will be carried out by GIACOMINI



al positivo esito delle preve verifiche e del/i collaudo/i convenuto/i.

L'accettazione di una consegna in ritardo di Beni non comporterà e non potrà in alcun modo essere intesa ed equiparata ad una rinuncia da parte di GIACOMINI S.P.A. alla richiesta di risarcimento di danni, e questo fino a che tale risarcimento non sarà stato corrisposto a GIACOMINI S.P.A. in maniera totale e nei termini richiesti da GIACOMINI S.P.A. Fatto salvo ogni diritto di GIACOMINI S.P.A., compreso il risarcimento di eventuali ulteriori danni e il diritto a far valere e tutelare le proprie pretese in altre sedi e con differenti strumenti di tutela, il Fornitore provvederà a sostituire prontamente i Beni non conformi senza addebitare alcuna spesa a carico di GIACOMINI S.P.A., ovvero rimborserà a GIACOMINI S.P.A. eventuali somme già corrisposte in relazione ai Beni non conformi.

Il Fornitore sarà responsabile verso GIACOMINI S.P.A. per qualsiasi danno, perdita, rivendicazione o azione legale derivanti dalla fornitura di Beni, anche derivanti da richieste di terzi.

In caso d'inadempimento del Fornitore di un ODA e di conseguente fermo attività o fermo impianto di GIACOMINI S.P.A. (anche solo per ispezioni, riparazioni, sostituzioni e sostituzioni di parti già impiegate nella produzione) o di esecuzione di attività ulteriore rispetto al previsto, il Fornitore corrisponderà a GIACOMINI S.P.A., salvo il diritto al risarcimento del maggior danno, entro 30 (trenta) giorni dal ricevimento della comunicazione scritta con la relativa contestazione, (i) la somma corrispondente all'importo complessivo lordo del corrispettivo lavorativo giornaliero medio moltiplicato per il numero dei giorni di fermo, ulteriormente moltiplicato per il numero dei dipendenti di GIACOMINI S.P.A. coinvolti dal fermo, nonché (ii) il costo complessivo dei materiali e dell'attività di GIACOMINI S.P.A. e dei suoi incaricati necessari per porre rimedio a detta violazione, salvo il diritto al risarcimento del maggior danno. Nessuna responsabilità sarà imputabile a GIACOMINI S.P.A. per Beni inviati per errore, non indicati nell'ODA e comunque in modo non conforme al medesimo, anche se consegnati e/o collocati all'interno dei magazzini di GIACOMINI S.P.A.; il Fornitore sarà dunque obbligato al loro recupero a sua cura e spese, in conformità alle istruzioni di GIACOMINI S.P.A.. GIACOMINI S.P.A. si riserva la facoltà di considerare la fornitura a titolo gratuito nel caso in cui il Materiale e/o il Servizio vengano consegnati e/o prestati in assenza di regolare ODA o di comunicazione scritta e di nulla osta da parte di Ufficio Acquisti GIACOMINI S.P.A.

#### 18. GARANZIA

Salvo quanto diversamente previsto dagli Ordini, il Fornitore garantisce l'idoneità all'uso del Bene fornito per un periodo minimo di 24 (ventiquattro) mesi dal momento della consegna.

Il Fornitore garantisce inoltre che la sua Fornitura è:

SPA only in explicit form and after the positive result of the previous checks and the agreed test/s.

The acceptance of a late delivery of the Goods shall under no circumstances be deemed to constitute the waiver by GIACOMINI S.P.A. to the right to the claim for damages, until such time as the said compensation is paid fully to GIACOMINI S.P.A. within the terms required by GIACOMINI S.P.A..

Without prejudice to any right of GIACOMINI SPA, including compensation for any further damages and the right to protect its own interests before the courts or through the use of any other protective measures, the Supplier will promptly replace the non-compliant Goods without charging to GIACOMINI S.P.A. any fees, or it will refund GIACOMINI S.P.A. any amounts already paid in relation to the non-compliant Goods.

The Supplier shall be liable to GIACOMINI S.P.A. for any damage, loss, claim or legal action arising from the supply of Goods, even arising from claims by third party.

Should the Supplier fail to fulfill an ODA follows by a stop of the activity

In the event of breach by the Supplier of an ODA and consequent stoppages in the Giacomini S.P.A.'s activity and plants (even only for inspections, repairs, replacements and replacements of parts already used in manufacturing) or performance of further activities compared those planned, the Supplier shall pay to GIACOMINI S.P.A., without prejudice to right to claim the greater damages, within 30 (thirty) days of receipt of the written notice with the relative claim, (i) the sum amounting to the overall gross amount of the average daily working compensation multiplied by the number of days of stoppage, further multiplied by the number of employees of GIACOMINI S.P.A. effected by the stoppage, as well as (ii) the overall costs of the materials and activities of GIACOMINI S.P.A. and its appointees necessary to remedy such breach, without prejudice to the right to compensation for greater damage. No responsibility will be attributable to GIACOMINI S.P.A. for Goods sent by mistake, not indicated in the ODA and in any event not in compliance with the same, even if delivered and/or placed inside the warehouse of GIACOMINI S.P.A.; the Supplier shall recover them at his own expense, in accordance with the instructions of GIACOMINI S.P.A..

GIACOMINI S.P.A. will be entitled to consider the supply free of charge in the event that the Material and/or Service are delivered and/or provided without a regular ODA or written notice and clearance coming from the GIACOMINI S.P.A.'s Purchasing Office.

#### 18. WARRANTY

Without prejudice to otherwise provided for by the Orders, the Supplier warrants the suitability for use of the delivered Good for a minimum period of 24 (twenty four) months from delivery.

The Supplier also warrants that its Supply is:

- conforme alle specifiche, ai progetti, ai disegni e alle informazioni provenienti dal Fornitore (in qualunque formato);
- conforme alle norme imperative e/o applicabili al caso;
- conforme a quanto indicato nell'ODA, inclusi eventuali allegati;
- adatta all'impiego specifico richiesto;
- esente da vizi e difetti apparenti e/o nascosti di progettazione, di materiali, di fabbricazione e di funzionamento.

Il Fornitore è responsabile per la fornitura di tutte le parti necessarie per il pieno utilizzo dei Beni, anche se non espressamente menzionate da GIACOMINI S.P.A..

Durante il periodo di garanzia, il Fornitore dovrà prontamente e a sue spese sostituire o riparare i Beni o correggere tutti i difetti o i malfunzionamenti segnalati da GIACOMINI S.P.A..

Il Fornitore fornirà a GIACOMINI S.P.A. una garanzia di ulteriori 24 (ventiquattro) mesi per ogni sostituzione, riparazione o correzione effettuata sui Beni durante il periodo di garanzia, con decorrenza dal giorno in cui tale sostituzione, riparazione o correzione è completata con successo ed in maniera soddisfacente. Il Fornitore sarà inoltre responsabile anche per le analisi e per tutte le attività aggiuntive, compresi i trasporti, che si renderanno necessarie in conseguenza delle denunce dei difetti e/o dei vizi ricevute dal Fornitore, dai clienti di GIACOMINI S.P.A. o da altri terzi, in relazione alle quali rimborserà a GIACOMINI S.P.A. i relativi costi, salvo il maggior danno.

Se il Fornitore non dovesse sostituire o riparare il Bene o correggere il difetto o il malfunzionamento in maniera idonea e soddisfacente, GIACOMINI S.P.A. avrà il diritto, a sua esclusiva scelta, salvo in ogni caso il diritto al risarcimento del danno, (i) di effettuare la sostituzione, la riparazione o la correzione in proprio e/o da terzi di sua fiducia, ponendo le spese ad esclusivo carico del Fornitore, oppure (ii) di ottenere dal Fornitore il rimborso totale del prezzo o il corrispettivo d'acquisto pagato per i Beni difettosi o con malfunzionamenti e restituire gli stessi.

In ogni caso, per ogni bene difettoso prodotto da GIACOMINI S.P.A. e/o per ogni contestazione della clientela di GIACOMINI S.P.A. inerente ad un suo prodotto in conseguenza di un inadempimento, di un vizio o di un difetto dei Beni, il Fornitore sarà responsabile, manleverà e terrà indenne GIACOMINI S.P.A. per tutti i costi, le spese, i danni e le contestazioni di qualunque tipo a ciò inerenti e conseguenti, e corrisponderà a GIACOMINI S.P.A., salvo il diritto al risarcimento del maggior danno, entro 30 (trenta) giorni dal ricevimento della comunicazione scritta con la relativa contestazione, (i) la somma corrispondente al prezzo di vendita dei Beni praticato da GIACOMINI S.P.A. alla propria clientela, oltre (ii) il 50% (cinquanta per cento) dello stesso prezzo, quale contributo di trasporto e distribuzione dei Beni stessi, nonché (iii) il costo del servizio di assistenza di

- compliant with the Supplier's specifications, projects, drawings and information (in any format);
- compliant with mandatory and/or applicable standards;
- compliant with what is indicated in the ODA, including any attachments;
- suitable for the specific use required;
- free of apparent and/or hidden faults and defects in design, materials, manufacturing and operation.

The Supplier is responsible for the supply of all the parts necessary for the full use of the Goods, even if not expressly mentioned by GIACOMINI S.P.A..

During the warranty period, the Supplier shall promptly and at its own expense replace or repair the Goods or correct any defects or malfunctions reported by GIACOMINI S.P.A..

The Supplier shall provide GIACOMINI S.P.A. with a warranty for a further 24 (twenty-four) months for each replacement, repair or correction to the Goods during the warranty period, starting from the day on which such replacement, repair or correction is successfully and satisfactorily completed. The Supplier shall also be responsible for the analysis and all additional activities, including transportation, which are necessary as a consequence of claims concerning defects and/or faults received by the Supplier, GIACOMINI S.P.A. customers or other third parties, for which it shall refund GIACOMINI S.P.A. all relative costs, without prejudice to greater damage.

If the Supplier does not replace or repair the Goods or correct the defect or malfunction in an appropriate and satisfactory manner, GIACOMINI S.P.A. will be entitled, at its exclusively discretion, without prejudice to the right to claim for compensation, (i) to replace, repair or correct the fault on its own and/or have it done by third parties of its choice, charging all cost exclusively to the Supplier, or (ii) to obtain from the Supplier the full reimbursement of the purchase price or amount paid for the faulty or malfunctioning Goods and return them.

In any event, for each faulty goods manufactured by GIACOMINI S.P.A. and/or for any complaint made by GIACOMINI S.P.A. costumers concerning a product as a consequence of a breach, fault or defect of the Goods, the Supplier shall be liable and shall indemnify and hold GIACOMINI S.P.A. harmless against all costs, expenses, damages and all inherent and consequent claims of any nature, and shall pay GIACOMINI S.P.A., without prejudice to the right to compensation for greater damage, within 30 (thirty) days from receipt of the written notice with the relative claim, (i) the amount corresponding to the sale price of the Goods applied by GIACOMINI SPA to its own customers, in addition to (ii) 50% (fifty percent) of the same price, as a contribution to the transport and distribution costs of the said Goods, and (iii) the cost of the GIACOMINI S.P.A. assistance service provided to its own customers and (iv) any other costs and/or expenses borne by GIACOMINI S.P.A. as a consequence of the said defect of the Goods,

GIACOMINI S.P.A. fornito alla propria clientela e (iv) ogni e qualsiasi altro costo e/o spesa sostenuti da GIACOMINI S.P.A. in conseguenza di detto difetto dei Beni, anche per costi di recupero e/o richiamo dei Beni di GIACOMINI S.P.A. e di difesa e assistenza legale.

In relazione all'esecuzione dell'ODA e per tutti danni, ivi inclusi a mero titolo esemplificativo ma non esaustivo, quelli per inquinamento e per trattamento di dati personali, e per le conseguenze negative per GIACOMINI S.P.A. da ciò derivanti, anche verso terzi e se contestati da terzi, il Fornitore dichiara e garantisce di essere assicurato presso primaria compagnia assicuratrice e GIACOMINI S.P.A. potrà chiedere in qualsiasi momento evidenza dell'esistenza, della validità e dell'efficacia della relativa polizza, restando inteso che il Fornitore fornirà tutta la collaborazione necessaria per consentire a GIACOMINI S.P.A. di difendersi nel modo più efficace. La validità e l'efficacia di detta polizza assicurativa è condizione essenziale per GIACOMINI S.P.A.; pertanto qualora il Fornitore non sia in grado di provare in qualsiasi momento detta copertura assicurativa, l'ODA si risolverà di diritto ex art. 1456 cc, fatto salvo il diritto di GIACOMINI S.P.A. al risarcimento del danno.

Il Fornitore dichiara e riconosce che le garanzie convenute e specificate nelle CONDIZIONI GENERALI non escludono la validità, l'efficacia e l'applicabilità di ogni altra garanzia prevista dalla legge o espressamente fornita dal Fornitore oltre a quelle qui specificate e ad ogni altra garanzia, sia essa espressa o implicita, comunque applicabile alla fornitura dei Beni. Tali garanzie saranno valide, efficaci ed applicabili anche successivamente ad ogni ispezione, test, accettazione o pagamento svolti da parte di GIACOMINI S.P.A., così come ad ogni cancellazione di ODA o di risoluzione o venir meno di accordi connessi o relativi ad un ODA, che in nessun caso potranno essere interpretati come tolleranza ed acquiescenza di GIACOMINI S.P.A. rispetto ad inadempimenti, ritardi, vizi o difetti di qualità dei Beni.

#### **19. RISCHI E TRASFERIMENTO DI PROPRIETA'**

I rischi di trasporto e spedizione dei Beni sono interamente a carico del Fornitore, salvo diversa espressa indicazione contraria. Tutti i rischi di deperimento/danneggiamento dei Beni si trasferiscono all'Acquirente solo all'atto della consegna dei Beni o alla consegna al destinatario finale indicato nell'ODA.

Ai fini dell'accertamento del rispetto dei termini di consegna e del trasferimento del rischio per danneggiamento o perdita totale o parziale del Bene dal Fornitore a GIACOMINI S.P.A., si applicheranno le norme Incoterms richiamate nell'ODA o nel Contratto. L'imballaggio ed il trasporto del Bene deve essere effettuato con ogni accorgimento atto a preservarlo da eventuali danni.

La proprietà del bene si intenderà trasferita a GIACOMINI S.P.A. al momento del passaggio del rischio come previsto da Incoterms 2010 per la specifica modalità di resa concordata.

including costs of recovery and/or recall of GIACOMINI S.P.A. Goods legal expenses.

In relation to the performance of the ODA and all damages, including but not limited to those concerning pollution and processing of personal data, and for the negative consequences effecting GIACOMINI S.P.A. arising therefrom, also towards third parties and if challenged by third parties, the Supplier represents and warrants to be insured by a leading insurance company and GIACOMINI S.P.A. may at any time request evidence of the existence, validity and effectiveness of the relevant policy, it being understood that the Supplier shall provide with all the necessary collaboration to allow GIACOMINI S.P.A. to defend itself in the most effective way. The validity and effectiveness of this insurance policy is an essential condition for GIACOMINI S.P.A. therefore, if the Supplier is unable to prove such insurance coverage at any time, the ODA will be automatically terminated pursuant to Article 1456 of the Civil Code, without prejudice to the right of GIACOMINI S.P.A. to claim for damages.

The Supplier represents and acknowledges that the agreed warranties set forth in the GENERAL CONDITIONS do not exclude the validity, effectiveness and applicability of any other warranty provided for by the law or expressly provided for by the Supplier other than those specified herein and any other express or implicit warranty applicable to the supply of the Goods. Such warranties shall be valid, effective and applicable also after each inspection, test, acceptance or payment carried out by GIACOMINI S.P.A., as well as at any cancellation of the ODA or termination or ineffectiveness of any agreements related to or in connection with an ODA, which under no circumstances shall be interpreted as tolerance and acquiescence by GIACOMINI S.P.A. with respect to defaults, delays, faults or quality defects affecting the Goods.

#### **19. RISKS AND TRANSFER OF OWNERSHIP**

The risks of transport and delivery of the Goods are entirely borne by the Supplier, unless otherwise expressly indicated. All risks of decay/damage of the Goods are transferred to the Purchaser only upon delivery of the Goods or delivery to the final recipient indicated in the ODA.

For the purposes of ascertaining compliance with the terms of delivery and transfer of the risk for damage or total or partial loss of the Good from the Supplier to GIACOMINI S.P.A., the Incoterms rules provided for in the ODA or in the Contract will apply. The packaging and transportation of the Good must be carried out with every precaution aimed to protect it from damage.

The ownership of the good will be considered transferred to GIACOMINI S.P.A. at the time the risk is transferred as provided for by Incoterms 2010 in relation with the specific terms and conditions to the agreed return. The ownership of the work carried out in the performance of the Service will

La proprietà dell'opera realizzata in esecuzione del Servizio si intenderà trasferita a GIACOMINI S.P.A. al momento della relativa accettazione da parte di quest'ultima.

In entrambi i casi ed ove applicabile, il Prodotto/Materiale e/o il Servizio (ovvero l'eventuale opera oggetto dello stesso) si intenderanno definitivamente accettati da GIACOMINI S.P.A. solo all'esito positivo delle eventuali procedure di collaudo previste e alla consegna di tutta la documentazione pertinente a corredo della fornitura.

## 20. OBBLIGO DI RISERVATEZZA

Il Fornitore si obbliga a non comunicare a terzi prima, durante o dopo l'esecuzione della fornitura, notizie e/o dati di natura tecnica e/o commerciale riguardanti l'ODA.

Il Fornitore si impegna ad adottare tutte le misure di sicurezza necessarie ad evitare i rischi di alterazione, perdita, distruzione, diffusione o uso non consentiti, delle Informazioni Riservate, come definite all'art. 21. GIACOMINI S.P.A. avrà facoltà di comunicare al Fornitore, che si impegna fin d'ora ad adottarle, le condizioni o le misure di sicurezza da essa ritenute necessarie. GIACOMINI S.P.A. ha diritto di verificare in ogni momento, direttamente o tramite terzi, la corretta esecuzione da parte del Fornitore di tutti gli obblighi assunti con il presente articolo. A questo proposito, il Fornitore riconosce a GIACOMINI S.P.A. il diritto di accedere direttamente, o tramite terzi, presso le proprie sedi, al fine di verificare gli adempimenti di quest'ultimo a quanto indicato al presente articolo.

## 21. INFORMAZIONI RISERVATE

Ai fini del presente articolo 21 per "Informazioni Riservate" s'intendono, congiuntamente:

- (i) l'Informazione Tecnica e le Specifiche Tecniche,
- (ii) qualsiasi altra informazione, commerciale o di altra natura, diversa dall'Informazione Tecnica e dalle Specifiche Tecniche, relativa a GIACOMINI S.P.A., ai suoi materiali, prodotti, processi, servizi ed attività, fornita, in qualsiasi forma, da e/o per conto di GIACOMINI S.P.A. al Fornitore e/o di cui il Fornitore sia venuto a conoscenza in connessione con l'esecuzione del Contratto,
- (iii) i Risultati,
- (iv) qualsiasi nota, studio od altro documento preparato dal Fornitore che contenga o comunque rifletta l'Informazione Tecnica e/o le Specifiche Tecniche, le informazioni di cui al punto (ii) ed i Risultati.

Il Fornitore dà atto e riconosce che GIACOMINI S.P.A. è proprietaria delle Informazioni Riservate e titolare di ogni relativo diritto di proprietà intellettuale.

Il Fornitore è tenuto a:

- (a) mantenere segrete e a non rivelare ad alcuna terza parte le Informazioni Riservate;

be considered transferred to GIACOMINI S.P.A. at the time of its acceptance.

In both cases and where applicable, the Product/Material and/or Service (or any work subject of the same) will be considered definitively accepted by GIACOMINI S.P.A. only on the positive outcome of any provided for testing procedures and the delivery of all the relevant documentation related to the supply.

## 20. CONFIDENTIALITY

The Supplier undertakes not to communicate to third parties before, during or after the performance of the supply, news and/or data of a technical and/or commercial nature concerning the ODA.

The Supplier undertakes to adopt all the security measures necessary to avoid the risks of alteration, loss, destruction, diffusion or use not allowed, of the Confidential Information, as defined in Article 21. GIACOMINI S.P.A. will be entitled to communicate to the Supplier, which undertakes to adopt them, the conditions or security measures it deems necessary. GIACOMINI S.P.A. is entitled to verify at any time, directly or through third parties, the correct fulfillment by the Supplier of all obligations undertaken in accordance with this Article. In this regard, the Supplier acknowledges to GIACOMINI S.P.A. the right to access directly, or through third parties, at its offices, in order to verify the fulfillment of the latter as indicated in this Article.

## 21. CONFIDENTIAL INFORMATION

For the purposes of this Article 21 "Confidential Information" means, jointly:

- (i) technical information and technical specifications,
- (ii) any other information, commercial or otherwise, other than the Technical Information and Technical Specifications, related to GIACOMINI S.P.A., its materials, products, processes, services and activities, supplied, in any form, by and/or on behalf of GIACOMINI S.P.A. to the Supplier and/or coming to the Supplier knowledge in connection with the performance of the Contract,
- (iii) the Results,
- (iv) Any note, study or other document prepared by the Supplier that contains or in any event reflects the Technical Information and/or Technical Specifications, the information referred to in point (ii) and the Results.

The Supplier acknowledges and agrees that GIACOMINI S.P.A. is the owner of the Confidential Information and the owner of each related intellectual property right.

The Supplier is required to:

- (a) keep secret and not disclose any Confidential Information to any third party;



(b) mettere in essere tutte le misure e cautele ragionevolmente necessarie ed appropriate per prevenire la divulgazione e l'uso non autorizzato delle Informazioni Riservate;

(c) al termine della fornitura, o anche antecedentemente su richiesta di GIACOMINI S.P.A., restituire immediatamente tutti i documenti contenenti le Informazioni Riservate ed a distruggerne qualsiasi copia cartacea o su qualsiasi altro supporto, fermo restando che il Fornitore, entro 30 (trenta) giorni dalla richiesta di GIACOMINI S.P.A., consegnerà a GIACOMINI S.P.A. una certificazione attestante l'avvenuta distruzione dei documenti e/o riproduzioni di cui sopra;

(d) utilizzare le Informazioni Riservate soltanto in quanto necessario per l'esecuzione del Contratto;

(e) non riprodurre o copiare le informazioni Riservate se non nei limiti autorizzati espressamente da GIACOMINI S.P.A.;

(f) non brevettare qualsiasi informazione o dato contenuto nelle Informazioni Riservate;

(g) limitare la diffusione delle Informazioni Riservate all'interno della propria organizzazione ai soli dipendenti i cui incarichi giustifichino la necessità di conoscere tali Informazioni Riservate;

(h) informare i dipendenti all'interno della propria organizzazione che vengano a conoscenza delle Informazioni Riservate degli impegni di segretezza ad esse relativi;

(i) non sviluppare per terzi e/o fornire a terzi, a qualsiasi titolo, direttamente o indirettamente prodotti realizzati sfruttando le Informazioni Riservate;

(j) imporre e garantire il rispetto delle obbligazioni derivanti dal presente articolo a qualsiasi terzo al quale il Fornitore debba trasmettere le Informazioni Riservate nell'ambito della esecuzione del Contratto, fermo restando che il Fornitore sarà responsabile nei confronti di GIACOMINI S.P.A. per qualsiasi violazione degli obblighi, di cui al presente articolo 21 rispetto alle Informazioni Riservate, commessa da detto terzo.

Nel caso in cui l'utilizzo dei Risultati comporti l'uso di qualsiasi brevetto, software, know-how o altro diritto di proprietà intellettuale, di cui il Fornitore abbia diritto di disporre ("Diritti del Fornitore"), il Fornitore concede fin d'adesso a GIACOMINI S.P.A. licenza non esclusiva, gratuita, irrevocabile, perpetua, trasferibile, con diritto di sub-licenziare, di utilizzare i Diritti del Fornitore al solo fine dell'utilizzo, da parte di GIACOMINI S.P.A., dei Risultati.

Né le presenti Condizioni Generali né la rivelazione di Informazioni Riservate qui prevista, sarà interpretata come fonte per il Fornitore di diritti a concessioni di licenze su brevetti, domande di brevetti o qualsiasi altro diritto di proprietà industriale su informazioni e dati inclusi nelle Informazioni Riservate.

Indipendentemente dalla durata del rapporto contrattuale con il Fornitore, con riferimento a ciascuna Informazione Riservata ricevuta, gli obblighi del Fornitore cesseranno di essere efficaci quando tutte le Informazioni Riservate

(b) implement all measures and precautions reasonably necessary and appropriate to prevent the disclosure and unauthorized use of the Confidential Information;

(c) at the end of the supply, or even in advance on demand of GIACOMINI S.P.A., to immediately return all documents containing the Confidential Information and to destroy any paper copy or any other means, it being understood that the Supplier will deliver to GIACOMINI SPA a certification stating the destruction of the documents and/or reproductions referred to above within 30 (thirty) days from the request of GIACOMINI S.P.A.;

(d) use the Confidential Information only because necessary for the performance of the Contract;

(e) do not reproduce or copy the Confidential Information unless within the limits expressly authorized by GIACOMINI S.P.A.;

(f) do not patent any information or data contained in the Confidential Information;

(g) limit the dissemination of the Confidential Information within its organization only to the employees need to know such Confidential Information in order to carried out their tasks;

(h) inform the employees within its organization who become aware of the Confidential Information about the secrecy obligations relating thereto;

(i) not to develop for third parties and / or provide third parties, for any reason, directly or indirectly products made using the Confidential Information;

(j) impose and guarantee the compliance with the obligations arising from this Article to any third party to whom the Supplier has to forward the Confidential Information in the performance of the Contract, without prejudice to the Supplier's liability toward GIACOMINI S.P.A. for any breach by said third party of the obligations under this Article 21 with respect to the Confidential Information.

In the event that the use of the Results involves the use of any patent, software, know-how or other intellectual property right, which the Supplier is entitled to dispose of ("Supplier's Rights"), the Supplier grants to GIACOMINI S.P.A. non-exclusive, free, irrevocable, perpetual, transferable license, with the right, in turn, to grant sub-licenses, to use the Supplier's Rights for the sole purpose of GIACOMINI S.P.A.'s exploitation of the Results.

Neither the General Condition laid down herein nor the disclosure of the Confidential Information shall entitle the Supplier to license patents, patent applications or any other industrial property rights over information and data included in the Confidential Information.

Regardless of the duration of the contractual relationship with the Supplier, with reference to each Confidential Information received, the Supplier's obligations will no longer be effective when all the Confidential Information will become in the public domain for facts not attributable to the Supplier.

diventeranno di pubblico dominio per fatti non imputabili al Fornitore.

## 22. PROPRIETA' INTELLETTUALE E INDUSTRIALE

I disegni, le specifiche ed eventuali documenti tecnici che verranno messi a disposizione dall'Acquirente resteranno di esclusiva proprietà di quest'ultimo e potranno essere utilizzati esclusivamente per l'esecuzione dell'ODA. Il Fornitore sarà responsabile della loro diligente conservazione e dovrà restituirli in buono stato, se consegnati in forma cartacea, al termine della fornitura.

Il Fornitore garantisce che i Prodotti/Materiali da lui forniti, i loro componenti ed accessori nonché (ove applicabile) le opere dal medesimo realizzate per GIACOMINI S.P.A., l'utilizzo dei Servizi forniti (in entrambi i casi, anche se successivamente elaborati da GIACOMINI S.P.A. o da terzi per conto di GIACOMINI S.P.A.) non comportano contraffazione di titoli di privativa industriale o intellettuale di terzi, assumendosi il Fornitore l'onere della pronta definizione delle eventuali pretese di terzi che assumano violati i loro diritti di proprietà industriale o intellettuale a motivo del possesso o uso, a seconda dei casi, da parte di GIACOMINI S.P.A., dei Prodotti/Materiali e/o dei Servizi e tenendo comunque GIACOMINI S.P.A. indenne da tali pretese.

Fatti salvi diversi accordi scritti, il Fornitore rinuncia a far valere nei confronti di GIACOMINI S.P.A., suoi successori a qualsiasi titolo ed anche nel ramo d'azienda o parte di esso, suoi clienti e suoi licenziatari (nonché nei confronti dei clienti e licenziatari anche successivi di costoro), suoi eventuali diritti di privativa industriale sul Prodotto/Materiale o sul Servizio. Se non espressamente indicato al Fornitore prima del perfezionamento degli Ordini e del Contratto, si deve intendere che il Bene è libero per l'esportazione verso il Paese - indicato nell'ODA o nel Contratto stesso - in cui deve avere luogo la consegna.

## 23. DOCUMENTAZIONE A CORREDO DELLA FORNITURA

Il Fornitore dovrà fornire all'Acquirente i documenti tecnici come richiesto dalla natura dei Prodotti/Materiali o Servizi specificati nel Contratto che dovranno essere consegnati unitamente al materiale o comunque nel tempo richiesto; se in difetto, l'Acquirente si riterrà autorizzato alla sospensione dei pagamenti e all'eventuale respingimento della fornitura. Qualora si rendessero necessarie modifiche o aggiunte il Fornitore dovrà prontamente trasmettere i documenti tecnici, modificati secondo le richieste fatte dall'Acquirente. La sopra citata documentazione tecnica dovrà essere consegnata dal Fornitore nel numero di copie e nella lingua richieste.

Il Fornitore, contestualmente all'effettuazione della fornitura dei Beni, dovrà inoltre consegnare a GIACOMINI S.P.A. tutta la documentazione necessaria ed idonea al suo regolare

## 22. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

The drawings, specifications and any technical documents that will be made available by the Purchaser will remain the exclusive property of the latter and they may be used exclusively for the performance of the ODA. The Supplier will be responsible for their diligent conservation and it shall return them in good condition, if delivered in paper form, at the end of the supply.

The Supplier guarantees that the Products/Materials supplied by it, their components and accessories as well as (where applicable) the works carried out by it for GIACOMINI S.P.A., the use of the supplied Services (in both cases, even if subsequently processed by GIACOMINI S.P.A. or by third parties on behalf of GIACOMINI S.P.A.) do not involve breaching the industrial or intellectual property rights of third parties. The Supplier undertakes to promptly settle any claims by third parties, who consider that their industrial or intellectual property rights have been breached due to the GIACOMINI S.P.A.'s possession or use of the Products/Materials and/or Services, and to hold GIACOMINI S.P.A. harmless against such claims.

Unless otherwise agreed in writing, the Supplier waives its right to assert against GIACOMINI S.P.A., its successors in any capacity and also in the business unit or part of it, its customers and its licensees (as well as towards its subsequent customers and licensees), its possible industrial property rights on the Product/Material or Service. If not expressly indicated to the Supplier before the completion of the Orders and the Contract, it shall be understood that the Goods are free for export towards the Country indicated in the ODA or in the Contract and in which the delivery must take place.

## 23. DOCUMENTATION REFERRED TO THE SUPPLY

The Supplier shall provide the Purchaser with technical documents as required by the nature of the Products/Materials or Services specified in the Contract to be delivered together with the material or in any case within the requested time; in the event of default, the Purchaser shall be entitled to suspend payments and to refuse the supply. Should modifications or additions become necessary, the Supplier shall promptly forward the technical documents, modified according to the Purchaser's requests. The above mentioned technical documentation shall be delivered by the Supplier in the required number of copies and in language.

With the supply of the Goods, The Supplier shall also deliver to GIACOMINI S.P.A. all the documentation required and appropriate for its correct use (for example, instruction and operating handbooks, installation and assembly handbooks, guarantee certificates, safety data sheets, etc.).

## 24. SHIPPING

utilizzo (ad esempio, i manuali di istruzione e funzionamento, quelli di installazione ed assemblaggio, i certificati di garanzia, le schede di sicurezza, ecc.).

## 24. SPEDIZIONE

Il Fornitore dovrà riportare sul documento di trasporto numero, data e posizione dell'ODA a cui la spedizione si riferisce; dovrà, inoltre, dettagliare codice articolo GIACOMINI S.P.A., quantità, codice doganale, peso dei Beni, numero e tipo di imballo, con la precisazione per ogni materiale se la quantità consegnata è a saldo o in acconto. Ogni partita di materiale dovrà essere accompagnata, all'esterno del relativo imballaggio o alternativamente consegnata al personale GIACOMINI S.P.A. preposto all'Accettazione della merce, da un documento di trasporto e da tutta la documentazione prescritta dalle norme vigenti in materia di trasporto, di spedizione delle merci e di sicurezza stradale (d. lgs. n.286/2005 e successive modifiche e integrazioni), in modo che non sia necessario il disimballo. Resta inteso che il Fornitore solleverà e terrà indenne GIACOMINI S.P.A. da ogni e qualsiasi responsabilità, sanzione e costo in caso d'inosservanza di dette norme, in particolare in materia di sicurezza stradale.

## 25. IMBALLAGGIO

L'imballaggio dei Prodotti/Materiali deve essere idoneo allo scopo, anche in relazione alla destinazione e al mezzo di trasporto dei Prodotti/Materiali stessi. Salvo quanto diversamente disposto nell'ODA, tutti i costi relativi all'imballaggio sono ad esclusivo carico del Fornitore.

Il Fornitore consegnerà inoltre i Prodotti/Materiali con un imballaggio appropriato alle loro caratteristiche, alle modalità del loro trasporto e allo stoccaggio, per garantire una consegna in stato di completa integrità, priva di corpi o oggetti estranei in superficie e/o al suo interno, anche solo potenzialmente dannosi per GIACOMINI S.P.A., i suoi dipendenti ed i suoi incaricati, nonché per l'imballaggio medesimo e per i Prodotti/Materiali. L'imballaggio sarà corredato di apposita etichettatura ed identificazione, in difetto dei quali GIACOMINI S.P.A. potrà respingere la consegna.

Nell'eventualità che al Fornitore sia richiesto un imballaggio speciale, esso dovrà rispettare tutte le relative istruzioni fornite da GIACOMINI S.P.A..

I costi di eventuali danneggiamenti e/o ammanchi che dovessero derivare, a giudizio di GIACOMINI S.P.A., da un imballaggio non adeguato o sufficiente, così come i costi di sostituzione dell'imballaggio perso o danneggiato, saranno imputati al Fornitore, anche se i Prodotti/Materiali saranno presi in consegna.

I Beni e la relativa consegna restano a rischio del Fornitore fino al momento della loro accettazione da parte di GIACOMINI S.P.A.

The Supplier shall indicate on the transport document the number, date and position of the ODA to which the shipment refers; The Supplier shall also indicate the following information: the GIACOMINI S.P.A.'s Article code, quantity, customs code, weight of goods, number and type of packaging, with the specification for each material if the quantity delivered is at the balance or in advance.

Each batch of material shall be accompanied, on the outside of the relative packaging or delivered by hand to the GIACOMINI S.P.A.'s receiving personnel, by a transport document and all the documentation required by applicable goods transport and shipment and road safety laws (Italian Legislative Decree No. 286/2005 and amendments), so that unpacking is not required.

It is understood that should the Supplier fail to comply with the abovementioned regulations, particularly concerning road safety, it shall indemnify and hold GIACOMINI S.P.A. harmless against any liability, fine and cost.

## 25. PACKAGING

The packaging of the Products/Materials shall be suitable for the purpose, also in relation to the destination and the means of transport of the Products/Materials. Unless otherwise specified in the ODA, all costs related to packaging shall be borne by the Supplier.

The Supplier shall deliver the Products/Materials with packaging appropriate to their characteristics and transport and storage methods, to guarantee that they are delivered fully intact, with no foreign bodies or objects on the surface and/or in the package that may be even potentially hazardous for GIACOMINI S.P.A., its employees or appointed personnel as well as for the packaging and for the Products / Materials. The packaging will be suitably marked and labeled; if this is not the case GIACOMINI S.P.A. may refuse the delivery. In the event that special packaging is requested to the Supplier, the latter shall comply with all the relative instructions issued by GIACOMINI S.P.A.. The costs of any damage and/or losses that may arise, in the GIACOMINI S.P.A.'s opinion, from unsuitable or insufficient packaging, as well as the costs for replacing any damaged or missing packaging, shall be charged to the Supplier, even if the Products/Materials will be taken over.

The Goods and relative delivery shall remain at the risk of the Supplier until their acceptance by GIACOMINI S.P.A..

The Supplier will be held exclusively liable for any damage to the Products/Materials and any extra costs due to incorrect or unsuitable packaging, numbering or labeling.

## 26. PAYMENTS

Unless otherwise provided for by the Contract or by the specific ODA, the payment shall be made by bank order at 120 (one hundred and twenty) days from the end of the

Il Fornitore sarà considerato l'esclusivo responsabile per ogni e qualsiasi danno ai Prodotti/Materiali o qualsiasi spesa extra dovuti ad imballaggio, numerazione o etichettatura incorretta o inadeguata.

## 26. PAGAMENTI

Salvo quanto diversamente previsto dal Contratto o dallo specifico ODA, il termine di pagamento si intende o tramite ricevuta bancaria 120 (centoventi) giorni fine mese o tramite bonifico bancario 120 (centoventi) giorni fine mese.

Il pagamento risulta sempre subordinato al controllo da parte di GIACOMINI S.P.A. della relativa fattura.

## 27. DIVIETO DI CESSIONE DELL' ODA DI ACQUISTO E DEL CREDITO

Il Contratto, gli Ordini ed i crediti da essi derivanti non sono cedibili dal Fornitore; qualsiasi modifica o integrazione del Contratto e degli Ordini richiede la forma scritta a pena di nullità e sarà limitata al particolare caso per il quale venga pattuita.

Il Fornitore non potrà cedere a terzi l'ODA, né alcuno dei diritti da esso derivanti, ivi inclusa la cessione di qualsiasi credito, il subappalto e la subfornitura, comunque relativi all'ODA, se non previa espressa autorizzazione scritta di GIACOMINI S.P.A..

Il Fornitore sarà responsabile:

- della fornitura di Beni in esecuzione di un ODA, anche se una parte degli stessi dovesse essere prodotta, anche parzialmente, da subfornitori o subappaltatori, ancorché autorizzati da GIACOMINI S.P.A.;

- del controllo e della verifica di tutti i Beni, di tutte le parti e di tutti gli elementi costituenti i Beni acquisiti da subfornitori o da subappaltatori in esecuzione di un ODA.

Fermo restando che ogni contratto tra il Fornitore, da un lato, e il subappaltatore o il subfornitore, dall'altro, costituisce un rapporto del tutto distinto ed autonomo rispetto all'ODA, ogni contratto tra il Fornitore ed il subappaltatore o subfornitore previamente autorizzato da GIACOMINI S.P.A. dovrà prevedere termini e condizioni che assicureranno che il subappaltatore e il subfornitore daranno effetto e riconosceranno i diritti e le facoltà di GIACOMINI S.P.A. contenute nelle Condizioni Generali e adempiranno gli obblighi contratti con il Fornitore affinché siano rispettati i termini e le condizioni delle Condizioni Generali e dell'ODA, anche consentendo a GIACOMINI S.P.A., su sua richiesta, l'accesso nei propri locali per eventuali controlli o ispezioni.

Nel caso di acquisto da parte del Fornitore di parti, materiali o elementi dei Beni da subappaltatori o subfornitori indicati da GIACOMINI S.P.A., è ferma la piena responsabilità del Fornitore per il perfetto adempimento dell'ODA.

## 28. CLAUSOLA DI GARANZIA

month or by bank transfer 120 (one hundred and twenty) days from the end of the month.

Payment is always subject to check by GIACOMINI S.P.A. of the relevant invoice.

## 27. PROHIBITION TO ASSIGN THE CREDIT AND THE PURCHASE

The Contract, the Orders and the credits arising out of them cannot be assigned by the Supplier; any amendment or integration of the Contract and the Orders shall be null and void unless made in writing and it will be limited to the particular case for which it is agreed.

The Supplier may not assign the ODA to third parties, nor any of the rights arising out therefrom, including the assignment of any credit, sub-contracting and sub-supplying in any way relating to the ODA, without prior express written authorization of GIACOMINI S.P.A..

The Supplier will be responsible for:

- the supply of Goods for the performance of an ODA, even if part of them were to be manufactured, even partially, by sub-contractors or sub-suppliers, even if authorized by GIACOMINI S.P.A.

- the check and inspection of all the Goods, of all the parts and elements of the Goods acquired by sub-contractors or by sub-suppliers for the performance of an ODA.

It being understood that any contract between the Supplier, on one hand, and the sub-contractor or the sub-supplier, on the other hand, constitutes a completely separate and autonomous relationship compared to the ODA, each contract between the Supplier and the sub-contractor or sub-supplier authorized in advance by GIACOMINI S.P.A. shall provide for terms and conditions that ensure that the sub-contractor and sub-supplier shall give effect and recognize the rights and powers of GIACOMINI S.P.A. set forth in the General Conditions and they shall fulfill the obligations agreed with the Supplier in order to assure the compliance with the terms and conditions of the General Conditions and the ODA, also assuring access to their own premises for checks and inspections by GIACOMINI S.P.A. on request of the latter.

In the event of the purchase by the Supplier of parts, materials or elements of the Goods from sub-contractors or sub-suppliers indicated by GIACOMINI S.P.A., the Supplier shall hold full responsibility for the complete and full performance of the ODA.

## 28. WARRANTY CLAUSE

The Supplier undertakes to indemnify the Purchaser from any request for compensation as a result of the defect, non-compliance, non-reliability of its supply and to compensate the Purchaser for any direct or indirect damages incurred by the latter.



Il Fornitore si obbliga a tenere indenne l'Acquirente da ogni richiesta di risarcimento in conseguenza della difettosità, non conformità, non affidabilità della sua fornitura, obbligandosi, altresì, a risarcire l'Acquirente degli eventuali danni diretti ed indiretti sofferti.

Il Fornitore dovrà provvedere a proprie spese a stipulare una polizza assicurativa (con primaria compagnia di assicurazione e con franchigie e massimali definiti a normali condizioni di mercato) a copertura della propria responsabilità per danni a terzi a qualunque titolo. Il Fornitore dovrà consegnare a GIACOMINI S.P.A. una copia della polizza assicurativa sopra menzionata, se espressamente richiesto.

### 29. CERTIFICAZIONI DEL FORNITORE

Ove non diversamente previsto negli Ordini e/o nel Contratto, il Fornitore dovrà fornire a GIACOMINI S.P.A. evidenza di avere ottenuto da un ente accreditato la dichiarazione di conformità alla certificazione ISO 9001.

### 30. RECESSO

L'Acquirente si riserva la facoltà di recedere dall'ODA in ogni momento, a mezzo raccomandata AR o mediante comunicazione a mezzo posta elettronica certificata (PEC), posta elettronica ordinaria o re-invio dell'ordine da gestionale con riportate le istruzioni di annullamento dell'ordine, con un preavviso di almeno 10 (dieci) giorni di calendario. In tal caso l'Acquirente riconoscerà al Fornitore, a fronte della consegna della Fornitura o di quella parte realizzata sino alla data del recesso, un importo pari al valore della prestazione eseguita.

### 31. RISOLUZIONE ESPRESSA

Fatto salvo tutto quanto precede, l'Acquirente si riserva il diritto di risolvere qualsiasi ODA, ai sensi dell'art.1456 Codice Civile mediante comunicazione scritta indirizzata al Fornitore, allorché con riferimento a quest'ultimo ricorrano le seguenti condizioni:

- violazione di obblighi di cui agli artt. 6, 7, 8, 12, 17,18, 20, 21 e 27 delle presenti Condizioni Generali.
- stato di insolvenza, messa in liquidazione del Fornitore, sia coattiva che volontaria, apertura di una procedura concorsuale, fatto salvo quanto previsto dall'art.72 Legge fallimentare italiana.

### 32. TOLLERANZA

L'eventuale tolleranza da parte dell'Acquirente in relazione all'inadempimento di qualunque obbligo nascente dall'ODA, così come il mancato esercizio di un diritto o concessione di un trattamento di maggior favore anche prolungati nel tempo, non potranno o essere interpretati come

The Supplier shall take out at its own expense an insurance policy (by a leading insurance company and with deductibles and ceilings set under normal market conditions) to cover its liability for damages to third parties for any reason. The Supplier shall deliver to GIACOMINI S.P.A. a copy of the above-mentioned insurance policy, if expressly requested.

### 29. SUPPLIER CERTIFICATIONS

Unless otherwise provided for in the Orders and/or Contract, the Supplier shall provide GIACOMINI S.P.A. with evidence of having obtained the declaration of compliance with ISO 9001 certification by an accredited entity.

### 30. WITHDRAWAL

The Purchaser reserves the right to withdraw from the ODA at any time, by registered letter with return receipt or by certified electronic mail (PEC), e-mail or re-sending of the order from the management platform with the instructions for the annulment of the order, with at least 10 (ten) calendar days' notice. In this event, the Purchaser shall pay to the Supplier, against delivery of the Supply or that part realized up to the date of withdrawal, an amount equal to the value of the service performed.

### 31. TERMINATION CLAUSE

Without prejudice to the foregoing, the Purchaser reserves the right to terminate any ODA, pursuant to Article 1456 of the Italian Civil Code by means of a written communication addressed to the Supplier, when the following conditions are met with reference to the latter:

- breach of obligations pursuant to Article 6, 7, 8, 12, 17,18, 20, 21 and 27 of these General Conditions.
- state of insolvency, liquidation of the Supplier, both compulsory and voluntary, opening of a bankruptcy procedure, without prejudice to the provisions of Article 72 of the Italian Bankruptcy Law.

### 32. TOLERANCE

Any Purchaser tolerance with reference to the non-fulfillment of any obligation arising from the ODA, as well as the failure to exercise a right or granting a treatment of greater favor, even prolonged through the time, cannot be deemed as terminating behavior nor give rise to any right not expressly provided for in the ODA.

### 33. ORGANIZATIONAL MODEL AND ETHICAL CODE

The Supplier declares to be aware of the Legislative Decree 231/01 concerning Administrative Liabilities of Legal Entities. and to have acknowledged the contents of the Organizational, Management and Control Model as well as

comportamento concludente o comunque far nascere alcun diritto non previsto espressamente nell' ODA.

### 33. MODELLO ORGANIZZATIVO E CODICE ETICO

Il Fornitore dichiara di essere a conoscenza del D.Lgs. 231/01 in materia di Responsabilità Amministrativa degli Enti e di aver preso atto dei contenuti del Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo nonché del Codice Etico adottati ai sensi del Decreto da GIACOMINI S.p.A. e pubblicati sul sito web ([www.giacomini.com](http://www.giacomini.com)).

### 34. LEGGE APPLICABILE

L' ODA di acquisto sarà regolamentato ed interpretato sotto ogni punto di vista dalla Legge italiana, tranne per quanto espressamente previsto nell'ODA.

### 35. FORO COMPETENTE

Per qualsiasi controversia sarà competente in via esclusiva il foro di Milano.

### 36. TRATTAMENTO DATI PERSONALI - PRIVACY

Il Fornitore e l'Acquirente si garantiscono reciprocamente il rispetto della normativa in materia di trattamento dei dati personali, così come disciplinata dal codice della privacy di cui al D.L. n. 196 del 30.06.2003; i dati personali forniti saranno trattati esclusivamente per il perseguimento delle finalità contrattuali.

Il Fornitore dichiara che tutti i dati personali ricevuti da GIACOMINI S.P.A. e acquisiti con l'esecuzione dell'ODA saranno utilizzati solo per gli scopi relativi all'esecuzione dell'ODA stesso ed alle CONDIZIONI GENERALI ed in conformità alle leggi vigenti in materia di privacy, in particolare il D. lgs. n° 196/2003 e successive modifiche e integrazioni.

### 37. LINGUA

In caso di conflitto o discrepanze tra la versione italiana ed inglese delle presenti Condizioni Generali di Acquisto, la versione italiana prevarrà.

Data: \_\_\_\_\_

Timbro e firma legale rappresentante del Fornitore:  
\_\_\_\_\_

the Code of Ethics adopted pursuant to the Decree by GIACOMINI S.p.A. and published on the website ([www.giacomini.com](http://www.giacomini.com)).

### 34. APPLICABLE LAW

The purchase ODA will be governed and interpreted by Italian law, save for what is expressly provided for in the ODA.

### 35. JURISDICTION

For any dispute, the Court of Milan will have exclusive jurisdiction.

### 36. PERSONAL DATA PROCESSING - PRIVACY

The Supplier and the Purchaser mutually guarantee compliance with the law on the processing of personal data, as governed by the privacy code referred to in Legislative Decree no. 196/2003; the personal data provided shall be exclusively used for the pursuit of the contractual purposes. The Supplier declares that all personal data received from GIACOMINI S.P.A. and acquired with the performance of the ODA shall be used only for the purposes related to the performance of the ODA and the GENERAL CONDITIONS and in compliance with the applicable privacy laws, in particular the Legislative Decree no. 196/2003 and amendments.

### 37. LANGUAGE

In the event of conflict or discrepancies between the Italian and the English version of these General Conditions of Purchase, the Italian version shall prevail.

Date: \_\_\_\_\_

Stamp and signature of the Supplier's legal representative:  
\_\_\_\_\_

Pursuant to and by effect of Articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, the Supplier declares to have read these General Conditions of Supply and to expressly approve the Articles:

3. Acceptance of orders; 8. Prohibition of Sub-supplying and Subcontracting; 11. Penalties; 12. Delay exceeding 30 days; 13. Force majeure; 15. Invoicing; 16. Supply controls; 17. Acceptance of Goods; 18. Warranty, 19. Risks and transfer of ownership; 21. Confidential Information; 22. Intellectual property rights; 23. Documentation referred to the supply; 27. Prohibition to assign the credit and the purchase; 28.

|   |   |
|---|---|
| <p>Ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile il Fornitore dichiara di aver preso visione delle presenti Condizioni Generali di Fornitura e di approvare espressamente gli articoli:</p> <p>3. Accettazione degli ordini; 8. Divieto di Subfornitura e di Subappalto; 11. Penali; 12. Ritardo superiore ai 30 giorni; 13. Forza maggiore; 15. Fatturazione; 16. Controlli sulla fornitura; 17. Accettazione dei beni; 18. Garanzia, 19. Rischi e trasferimento di proprietà; 21. Informazioni riservate; 22. Proprietà intellettuale e industriale; 23. Documentazione a corredo della fornitura; 27. Divieto di cessione dell'ODA di acquisto e del credito; 28. Clausola di garanzia; 30. Recesso; 34. Legge applicabile; 35. Foro competente.</p> <p>Data: _____</p> <p>Timbro e firma legale rappresentante del Fornitore:<br/>_____</p> | <p>Warranty clause; 30. Withdrawal; 34. Applicable law; 35. Jurisdiction.</p> <p>Date: _____</p> <p>Stamp and signature of the Supplier's legal representative:<br/>_____</p> |
|   |   |